

Sleep on Air



SMARTSLEEVE®  
SLEEP ON AIR

# FR

Trois technologies de pointe pour une bonne nuit de sommeil • **08**

Un protège-matelas révolutionnaire disponible en plusieurs versions • **14**

SmartSleeve® Premium • **16**

SmartSleeve® Essential • **20**

SmartSleeve® Pillow • **24**



# DE

Drei führende Technologien bilden das Erfolgsrezept für eine erholsame Nachtruhe • **10**

Ein revolutionärer Matratzenschoner in unterschiedlichen Ausführungen • **15**

SmartSleeve® Premium • **16**

SmartSleeve® Essential • **20**

SmartSleeve® Pillow • **24**



**DE** SmartSleeve® ist ein revolutionärer Matratzenschoner, der für einen besseren Schlafkomfort, ein optimaleres gesundheitliches Wohlbefinden und eine hygienischere Matratze sorgt. **SmartSleeve® vereint drei hochmoderne Technologien, um die optimalen Bedingungen für eine erholsame Nachtruhe zu schaffen.** Das Gewebe wird **dreidimensional gestrickt (CAIRFULL)**. Diese besondere Kreuzmaschentechnik bewirkt eine anhaltende Belüftung der Matratze und reduziert gleichzeitig den Druck des Körpers auf die Schlaflfläche. SmartSleeve® reguliert die Feuchtigkeit und die Temperatur der Schlafumgebung (**ADAPTIVE**). Die in das Gewebe integrierte probiotische Technologie hält Ihre Matratze auf natürliche Weise zu 100 % sauber (**PURETEx**). Alle diese Vorzüge bilden das Erfolgsrezept für einen intelligenten, himmelsgleichen Schlafkomfort.

..... **DREI FÜHRENDE TECHNOLOGIEN BILDEN DAS ERFOLGSREZEPT FÜR EINE ERHOLSAME NACHTRUHE**



Die dreidimensionale Kreuzmaschentextur von Cairfull erzeugt eine ventilierende Luftschicht im Inneren des SmartSleeve®-Schoners. Bewegungen regen die Luftzirkulation unter dem Körper an und begünstigen somit eine Verdampfung der aufgenommenen Feuchtigkeit. Die Luftschicht gewährleistet auch, dass die Wärme sich gleichmäßig über die gesamte Schlaflfläche verteilt.



Die Purotex-Technologie beruft sich auf aktive Probiotika. Bei SmartSleeve® reduzieren sie die Allergene von Hausstaubmilben innerhalb von zwei Wochen um 93,7 %! Kurz gesagt sorgen aktive Probiotika für eine frische und saubere Schlafumgebung. [www.purotex.com](http://www.purotex.com)



Adaptive bereichert SmartSleeve® mit einem temperaturempfindlichen Polymer und fördert ein dynamisches Verhalten des Schoners: Je wärmer es wird, umso stärker wird die Feuchtigkeit durch Adaptive verdampft. Eine intensivere Verdampfung gewährleistet ein trockeneres und kühleres Schlafumfeld.



**CAIRFULL:**

*Eine besondere dreidimensionale Kreuzmaschentextur, die für eine anhaltende Belüftung der Matratze sorgt und den Druck des Körpers auf die Schlaffläche reduziert.*



## EIN REVOLUTIONÄRER MATRATZENSCHONER IN UNTERSCHIEDLICHEN AUSFÜHRUNGEN



**SmartSleeve® Premium** ist ein luxuriöser Matratzenschoner, der sich dank seiner elastischen Seitenteile aus weichem Lycra perfekt um jede Matratze schmiegt.

**SmartSleeve® Premium Waterproof** bietet die gleichen luxuriösen Eigenschaften wie die Premium-Ausführung des Matratzenschoners, verfügt auf der Rückseite des Gewebes jedoch über eine wasserfeste Beschichtung.

**SmartSleeve® Essential** ist die Basisausführung des SmartSleeve®-Sortiments: 2 Elastikbänder fixieren den SmartSleeve®-Schoner an der Matratze.

**SmartSleeve® Essential Waterproof** bietet die gleichen Eigenschaften wie SmartSleeve® Essential, verfügt jedoch über eine zusätzliche wasserfeste Beschichtung.

**SmartSleeve® Pillow** ist ein Kissenschoner, der sich passgenau um Ihr Kissen schmiegt. Der Kissenschoner schafft dank der drei in SmartSleeve® vereinten Technologien die optimalen Bedingungen für einen erholsamen Schlaf.



PREMIUM



PREMIUM  
waterproof



8 widths / breedtes / largeurs / Breiten: 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180 & 200 cm

2 lengths / lengtes/ longueurs / Längen: 190 - 200 & 210 - 220 cm

**EN SmartSleeve® Premium** is a luxurious mattress protector that fits perfectly around any mattress thanks to its elastic sides in lycra. **SmartSleeve® Premium Waterproof** adds a waterproof film on the back of the fabric. This Waterproof version stops all liquids, ensuring your mattress stays dry and lean. The 3D layer of the SmartSleeve® guarantees a comfortable and ventilating sleeping surface.

**NL SmartSleeve® Premium** is een luxueuze matrasbeschermer die perfect rond elke matras past dankzij de elastische zijkanten in lycra. **SmartSleeve® Premium Waterproof** voegt een waterdichte folie aan de achterkant van de stof toe. Deze Waterproof-versie houdt alle vloeistoffen tegen, zodat uw matras droog en schoon blijft. De 3D-laag van de SmartSleeve® garandeert een comfortabel en geventileerd slaoppervlak.

**FR SmartSleeve® Premium** est un protège-matelas luxueux, qui s'adapte parfaitement à tous les matelas grâce à ses bords élastiques en lycra. **SmartSleeve® Premium Waterproof** ajoute une couche étanche au dos du tissu. Cette version étanche arrête tous les liquides, permettant à votre matelas de rester sec et propre. La couche 3D du SmartSleeve® assure confort et aération sur toute la surface du matelas.

**DE SmartSleeve® Premium** ist ein luxuriöser Matratzenschoner, der sich dank seiner elastischen Seitenteile aus Lycra perfekt um jede Matratze schmiegt. **SmartSleeve® Premium Waterproof** bietet die gleichen Eigenschaften wie die Premium-Ausführung, verfügt auf der Rückseite des Gewebes jedoch über eine wasserfeste Beschichtung. Die Waterproof-Ausführung hindert sämtliche Flüssigkeiten am Eindringen, wodurch Ihre Matratze trocken und sauber bleibt. Derweil garantiert die dreidimensionale Texturschicht von SmartSleeve® eine bequeme und belüftete Schlaffläche.



**EN** Thanks to its elastic lycra sides, the SmartSleeve® fits perfectly around your mattress to ensure your entire mattress is protected.

**NL** Dankzij de elastische lycra zijanten past de SmartSleeve® perfect rond uw matras, zodat uw hele matras beschermd wordt.

**FR** Grâce à ses bords élastiques en lycra, le SmartSleeve® s'adapte parfaitement à votre matelas pour en protéger toute la surface.

**DE** Dank der elastischen Seitenteile aus Lycra schmiegt SmartSleeve® sich perfekt um Ihre Matratze und gewährleistet, dass diese vollständig geschützt wird.





4 widths / breedtes / largeurs / Breiten: 80 - 90 - 100, 120 - 140, 160 - 180 & 200 - 210 cm

2 lengths / lengtes/ longueurs / Längen: 190 - 200 & 210 - 220 cm

**EN** **SmartSleeve® Essential** is the basic version of the SmartSleeve® range: 2 elastic straps keep your SmartSleeve® protector attached to your mattress. **SmartSleeve® Essential Waterproof** adds a waterproof film on the back of the fabric. This Waterproof version stops all liquids, ensuring your mattress stays dry and clean. The 3D layer of the SmartSleeve® guarantees a comfortable and ventilated sleeping surface.

**NL** **SmartSleeve® Essential** is de basisversie van het SmartSleeve® assortiment: 2 elastische banden houden uw SmartSleeve® beschermer op zijn plaats. **SmartSleeve® Essential Waterproof** voegt een waterdichte folie aan de achterkant van de stof toe. Deze Waterproof-versie houdt alle vloeistoffen tegen, zodat uw matras droog en schoon blijft. De 3D-laag van de SmartSleeve® garandeert een comfortabel en geventileerd slaappervlak.

**FR** **SmartSleeve® Essential** est la version de base de la gamme SmartSleeve® : 2 bandes élastiques permettent d'installer le protège-matelas SmartSleeve® sur votre matelas. **SmartSleeve® Essential Waterproof** ajoute une couche étanche au dos du tissu. Cette version étanche arrête tous les liquides, permettant à votre matelas de rester sec et propre. La couche 3D du SmartSleeve® assure confort et aération sur toute la surface du matelas.

**DE** **SmartSleeve® Essential** ist die Basisausführung des SmartSleeve®-Sortiments: 2 Elastikbänder fixieren den SmartSleeve®-Schoner an Ihrer Matratze. **SmartSleeve® Essential Waterproof** bietet die gleichen Eigenschaften wie die Essential-Ausführung, verfügt auf der Rückseite des Gewebes jedoch über eine wasserfeste Beschichtung. Die Waterproof-Ausführung hindert sämtliche Flüssigkeiten am Eindringen, wodurch Ihre Matratze trocken und sauber bleibt. Derweil garantiert die dreidimensionale Texturschicht von SmartSleeve® eine bequeme und gut belüftete Schlaffläche.



**EN** Spread out the SmartSleeve® on top of your mattress. You can easily attach the **SmartSleeve® Essential** with a strap at the head and the foot of your mattress.

**NL** Spreid de SmartSleeve® uit over uw matras. De **SmartSleeve® Essential** bevestigt u eenvoudig met 2 elastieken aan uw matras, één aan het hoofeinde en één aan het voeteinde.

**FR** Étendez la SmartSleeve® sur votre matelas. La **SmartSleeve® Essential** se tend simplement sur le matelas à l'aide de deux bandes élastiques, placées l'une à la tête et l'autre au pied.

**DE** Breiten Sie SmartSleeve® über der Matratze aus. Den **SmartSleeve® Essential** befestigen Sie ganz einfach mit 2 Gummibändern an Ihrer Matratze, eins am Kopfende und eins am Fußende.



PILLOW



3 sizes / maten / tailles / Maßen:  
40 x 60; 60 x 60; 50 x 70; 60 x 70

**EN SmartSleeve® Pillow** is a pillow protector that fits perfectly around your pillow. The pillow protector ensures the optimal conditions for a good night's sleep thanks to three top technologies.

**NL SmartSleeve® Pillow** is een kussenbeschermer die perfect rond uw kussen past. De kussenbeschermer zorgt dankzij drie toptechnologieën voor de optimale omstandigheden voor een goede nachtrust.

**FR SmartSleeve® Pillow** est un protège-oreiller qui s'adapte parfaitement à votre oreiller. Le protège-oreiller assure les conditions optimales pour une bonne nuit de sommeil grâce aux trois technologies de pointe.

**DE SmartSleeve® Pillow** ist ein Kissenschoner, der sich passgenau um Ihr Kissen schmiegt. Der Kissenschoner schafft dank drei führenden Technologien die optimalen Bedingungen für einen erholsamen Schlaf.



a technology developed  
by BekaertDeslee



[www.bekaertdeslee.com](http://www.bekaertdeslee.com)



**EN** Each SmartSleeve® is tested for durability and washable at 40°C. In need of advice when choosing your SmartSleeve®? Ask your sleep advisor!

**NL** Elke SmartSleeve® is getest op duurzaamheid en is wasbaar op 40°C. Heeft u raad nodig bij de keuze van uw Smartsleeve®? Vraag het in uw slaapspecialzaak!

**FR** Toutes les SmartSleeve® ont été testées sur leur durabilité et sont lavables à 40 °C. Pour vous aider à choisir votre Smartsleeve®, n'hésitez pas à demander conseil à votre spécialiste de la literie.

**DE** Jeder SmartSleeve® wird auf seine Beständigkeit getestet und ist bei 40 °C waschbar. Möchten Sie sich bei der Auswahl Ihres Smartsleeve® beraten lassen? Fragen Sie im Handel bei Ihrem Schlafspezialisten nach!



**MORE INFORMATION**

+32 (0) 52 49 92 60

[info@ourson.be](mailto:info@ourson.be)

[www.ourson.be](http://www.ourson.be)

[www.smartsleeve.eu](http://www.smartsleeve.eu)

**OURSON®**